

Instrucciones de uso

## Ataches

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos.

La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

### Indicaciones generales sobre ataches

#### Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes, para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

#### Preparación del diente pilar para atache extracoronario

No se necesita preparación particular.

#### Preparación del diente pilar para atache intracoronario

Para evitar un contorno excesivo a nivel de la corona protética, la preparación de la corona dental deberá incluir un alojamiento (box), en el cual se situará la parte hembra del atache. En intracoronarios con perfil omega, una ranura será suficiente. La situación y ángulo de la caja, véase la ranura, deben estar orientados según la posición asignada al atache. Para obtener un correcto sobrecorado entre la parte hembra del atache y la aleación a colar, conviene prever un alojamiento en el muñón cuyo diámetro sea 0.6 mm más grande que la parte hembra metálica. Un alojamiento para un atache rectangular debe ser suficientemente amplio como para permitir que la parte hembra metálica quede envuelta por una capa de cera de 0.3 mm aprox.

#### Tamaño

Cuando un mismo atache existe en diferentes dimensiones, es recomendable utilizar el de mayor tamaño posible.

#### Trabajos amovo-inamovibles atornillados

Si no se utilizan ataches atornillados, el puente puede ser fijado por un tornillo situado en el contorno fresado. Para atornillar sobre cofias radiculares, ver capítulo «Anclajes» en la documentación Dental de Cendres+Métaux.

#### Coronas contiguas

La ferulización de dos pilares contiguos a través de coronas a nivel de cada cuadrante lateral es la condición ideal y requerida para la fijación y apoyo de prótesis articuladas con extensión bilateral.

#### Estructura de la prótesis

Las estructuras (barra lingual, placa palatina, etc.) de las sobredentaduras intercaladas y con extensiones unilaterales y bilaterales deben ser absolutamente rígidas (sin efecto muelle).

#### Conexión transversal

Las prótesis rígidas unilaterales deben ser equilibradas transversalmente.

#### Desmontaje del atache

Los componentes de las partes macho y hembra de los ataches deben imperativamente ser separadas antes de la puesta en revestimiento, soldadura, cocciones de cerámica y el endurecimiento.

#### Decapado

Las partes tratadas con ácido se deslizan más fácilmente cuando, después del decapado, se introducen unos instantes en agua jabonosa (en el ultrasonido).

#### Ajuste

Después del tratamiento térmico, el atache presenta ocasionalmente una excesiva fricción y necesita de un nuevo ajuste. Esta cuidadosa adaptación se realizará con la ayuda de grafito coloidal de Cendres+Métaux aplicándolo únicamente sobre una de las partes del atache exenta de grasa y secada con aire comprimido. El ajuste se efectúa insertando y desinsertando varias veces macho y hembra. Limpiar en el ultrasonido.

#### Roscas

Los machos de roscar y terrajas específicas pueden suministrarse sobre pedido.

#### Piezas de recambio

**Recomendaciones:** Las piezas de recambio de plástico (Galak) deben ser substituidas cuando se efectúa el control rutinario anual.

#### Piezas auxiliares de duplicado

Estas piezas de plástico rojo tienen una forma parecida a las piezas originales de los ataches destinados a ser fijados por la técnica adhesiva. Su particularidad es el estar sobredimensionadas en relación con las piezas metálicas.

Observación: La pieza auxiliar de duplicado no deberá utilizarse en boca para sustituir temporalmente la parte hembra.

#### Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA.

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

#### Instrucciones adicionales

Para la elaboración de aleaciones de metales preciosos, soldar y sobrecolar consultar la documentación Dental de Cendres+Métaux.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

## Alergias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

## Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.

## TV

Hembra T = Titanio (grade 2)

Incorporación: Polimerización, adhesiva

Macho V = Valor®

Incorporación: Sobrecorado o soldadura, no apto para la técnica de soldadura láser

## TK

Hembra T = Titanio (grade 2)

Incorporación: Polimerización, adhesiva

Macho K = Korak

Incorporación: Plástico calcinable para la técnica de colado

## Componentes para cada ejecución

Vaina G = Galak

Plástico estable en el medio bucal (POM)

Tornillo de activación T = Titanio (grade 4)

T = Titanio  
Ti > 98.9375%

V = Valor®  
Pt 89.0%, Au 10.0%, Ir 1.0%  
T<sub>s</sub> – T<sub>L</sub> 1660–1710°C  
CET

(25–500°C) 10.1 10<sup>-6</sup> K<sup>-1</sup>  
(25–600°C) 10.3 10<sup>-6</sup> K<sup>-1</sup>

## Indicaciones

Prótesis con soportes dentales y mixtos dentomucosos:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis rígidas, uni y bilaterales
- Prótesis combinadas con un sector intercalado y uno en extensión

## Contraindicaciones

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Prótesis unilateral sin conexión transversal

## Equipamiento necesario para una correcta integración

Paralelómetro simple, instrumentos y piezas auxiliares (ver documentación Dental de Cendres+Métaux).

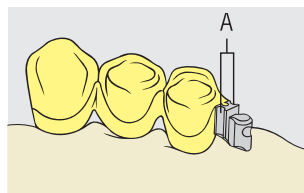


Fig. 1

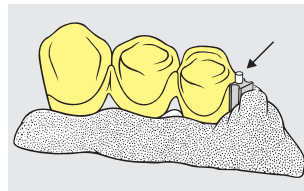


Fig. 2

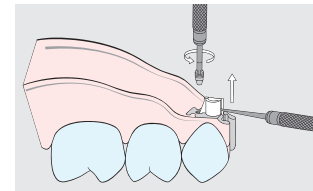


Fig. 4

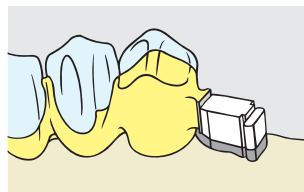


Fig. 3

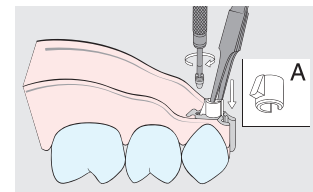


Fig. 5

## Instrucciones de uso

### Contorno fresado

Gracias a su concepción, el Mini-SG® PLUS no necesita de contorno fresado con estabilizador.

### Integración de la parte macho V / técnica de sobrecolado

**Importante:** Para sobrecolados utilizar únicamente aleaciones de metales preciosos!

Modelar la estructura en cera según los principios habituales.

Posicionar la parte macho V (055 517) con el accesorio de paralelómetro (072 627) y el accesorio de paralelómetro (070 567) respectivamente en relación con el eje de inserción de la futura prótesis y fijarla con cera a la estructura modelada.

### Importante!

Las 2 ranuras guía A (Fig. 1) deben estar limpias (exentas de cera). Colar la estructura y dejar enfriar lentamente hasta temperatura ambiente (propiedades mecánicas óptimas).

### Integración de la parte macho V / técnica de soldadura

En caso de soldadura de la parte macho en la estructura, la superficie de la estructura debe ser plana y paralela a la superficie del atache. La varilla de soldadura será introducida en la ranura (Fig. 2). Después de la soldadura, dejar enfriar lentamente hasta temperatura ambiente (propiedades mecánicas óptimas).

### Integración de la parte macho K / calcinable

Modelar, posicionar la parte macho K (055 529) como descrito bajo «técnica de sobrecolado». Revestir y colar. Para garantizar una resistencia suficiente de la parte macho colada, debe utilizarse una aleación cuyo límite de elasticidad  $R_p 0.2\%$  sea de 500 N/mm<sup>2</sup> por lo menos.

Después del colado, el macho no debe ser chorreado (pérdida dimensional). Limpieza en el ultrasonido o bien con un pincel de fibra de vidrio. Eliminar las eventuales imprecisiones del colado (poros etc.) y pulir el macho con un pequeño cepillo rotativo. Controlar la función sobre el modelo maestro.

### Integración de la parte hembra T

La parte hembra T (055 807) Mini-SG® PLUS puede ser simplemente integrada por polimerización en una prótesis de resina o por técnica adhesiva en un esquelético, dentro de la caja realizada con la ayuda de la pieza de duplicado.

### Técnica de duplicado y técnica adhesiva

Posicionar la pieza de duplicado G (072 649) sobre la parte macho. Colmar las zonas retentivas (Fig. 3). Utilizar un material de duplicado que garantice una buena estabilidad dimensional (tipo silicona o polieter). Modelado del esquelético incluyendo un receptáculo para el pegado de la caja. En caso de poco espacio vertical, modelar una protección oclusal sobre el atache. Colar y terminar el esquelético según el procedimiento habitual.

### Técnica adhesiva

Realizada sobre el modelo de trabajo, la técnica adhesiva permite obtener una unión estable con el esquelético y mejor función del atache. Utilizar únicamente productos adhesivos que se prestan al pegado de ataches y de los cuales esté seguro de su comportamiento y fiabilidad. Respetar las instrucciones de uso del fabricante.

### Terminación de la prótesis

Antes de la polimerización o el pegado de la parte hembra, es recomendable introducir un poco de vaselina en la caja para evitar que penetre resina o adhesivo. Montar la hembra y rellenar con cera los sectores retentivos inclusive el tornillo. Realizar el trabajo en resina y terminarlo según el procedimiento habitual.

### Retirar la vaina de fricción

Desatornillar por completo el tornillo de activación T (055 775) con el destornillador (072 653) y levantar con el destornillador (072 653) la vaina de fricción G (055 774 ó 055 811) (Fig. 4).

### Inserción de la vaina de fricción

Sujetar la vaina de fricción con la pinza (070 347) por las muescas e insertar la vaina cuidadosamente en el alojamiento (Fig. 5). Deberá vigilarse, que la parte más ancha de la cuña esté orientada hacia oclusal (Fig. 5/A).

A continuación, se vuelve a atornillar el tornillo de activación T.

**Observación:** La presión ejercida por la vaina sobre el tornillo evita el alojamiento espontáneo del mismo.

### Activación / desactivación

Atornillar el tornillo de activación T girando con el destornillador/activador (072 653) en sentido horario. La desactivación se realiza en orden inverso. La fricción deseada puede regularse con progresión continua desde 100–1000g por medio de la vaina naranja (055 774). Para una fricción superior a unos 500–1000g deberá utilizarse la vaina violeta (055 811).

**Observación:** Cuando en la activación se sobrepasa el correspondiente margen de fricción de las dos vainas, la fricción se reducirá al cabo de aprox. 3–5 meses hasta los valores máximos ajustables.

### Controles posteriores

Los elementos de protección empleados en los tratamientos protésicos están sometidos a importantes cargas dentro de la boca y rodeados de un entorno en constante cambio, lo que provoca su desgaste. El desgaste es algo muy corriente y no se puede evitar, sólo es posible reducirlo. El mayor o menor grado de desgaste depende de todo el sistema. Nuestra aspiración es reducir al mínimo el desgaste empleando materiales adaptados al máximo entre sí. El asiento óptimo de la prótesis sobre la mucosa deberá comprobarse al menos una vez al año y, en caso necesario, deberá rebasarse para eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas), especialmente en las sillas libres. Recomendamos sustituir preventivamente el componente de fricción (componente sujeto a desgaste) en el control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes [www.cmsa.ch/dental/infos](http://www.cmsa.ch/dental/infos).

**Modificación / rebase**

En caso de transformación o rebase de la prótesis, es necesario utilizar el eje de transferencia combinado (072616) para situar la posición de las partes macho sobre el nuevo modelo de trabajo.

**Informaciones adicionales**

El macho del sistema es compatible con todas las hembras disponibles en el sistema de ataches Mini-SG®.

**Limpieza y cuidados**

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

**Cláusula de exención de responsabilidad**

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

**Etiquetado del envase / Símbolos**

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan